

UBND TỈNH CAO BẰNG  
SỞ LAO ĐỘNG-THƯƠNG BINH  
VÀ XÃ HỘI

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập-Tự do-Hạnh phúc

Số: 24 /SLĐTBXH-VLATLĐ  
V/v thông báo tuyển chọn ứng viên sang  
học tập và làm việc trong ngành  
điều dưỡng tại CHLB Đức.

Cao Bằng, ngày 10 tháng 01 năm 2017

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân các huyện, thành phố;
- Trung tâm Dịch vụ việc làm tỉnh Cao Bằng.

Thực hiện công văn số 1108/TTLĐNN- TCLĐ ngày 29/12/2016 của Trung tâm lao động ngoài nước về việc thông báo tuyển chọn ứng viên sang học tập và làm việc trong ngành điều dưỡng tại Cộng hòa Liên bang Đức. Sở Lao động-Thương binh và Xã hội tỉnh Cao Bằng đề nghị Ủy ban nhân dân các huyện, thành phố chỉ đạo các phòng ban chuyên môn và Ủy ban nhân dân xã, phường, thị trấn thông tin rộng rãi đến người lao động về chương trình tuyển chọn ứng viên sang học tập và làm việc trong ngành điều dưỡng tại Cộng hòa Liên bang Đức (gửi kèm Thông báo tuyển chọn người lao động đi học tập và làm việc trong ngành điều dưỡng tại Cộng hòa Liên bang Đức năm 2017 của Trung tâm Lao động ngoài nước, Bộ Lao động- TBXH).

Đề nghị Ủy ban nhân dân các huyện, thành phố quan tâm chỉ đạo thông tin tuyên truyền, để người lao động có nguyện vọng và đủ điều kiện đăng ký tham gia Chương trình theo thông báo của Trung tâm Lao động ngoài nước, Bộ Lao động-TBXH. Trong quá trình triển khai thực hiện nếu có vấn đề vướng mắc đề nghị trao đổi với Sở Lao động-TBXH, số điện thoại 0263 953 376 để phối hợp tháo gỡ. *xccl*

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Thành viên BCD CTVL&XKLĐ;
- Phòng LĐ-TBXH các huyện, thành phố;
- Trường Trung cấp y;
- Lưu: VT, VLATLĐ (40b).

**KT. GIÁM ĐỐC  
PHÓ GIÁM ĐỐC**



**Nông Minh Huân**





**THÔNG BÁO**  
**TUYỂN CHỌN NGƯỜI LAO ĐỘNG ĐI HỌC TẬP VÀ LÀM VIỆC**  
**TRONG NGÀNH ĐIỀU DƯỠNG TẠI CỘNG HÒA LIÊN BANG ĐỨC**  
**NĂM 2017**

(Ban hành kèm theo Công văn số: 1108/TTLĐNN-TCLĐ ngày 29/12/2016  
của Trung tâm Lao động ngoài nước)

Trên cơ sở Ý định thư ký ngày 01/7/2015 giữa Bộ Lao động – Thương binh và Xã hội và Bộ Kinh tế và Năng lượng Cộng hòa Liên bang Đức; thực hiện Thỏa thuận giữa Trung tâm Lao động ngoài nước và Công ty TNHH Vivantes - Diễn đàn cho người cao tuổi CHLB Đức về việc tuyển chọn, đào tạo, đưa lao động Việt Nam sang học tập và làm việc trong ngành điều dưỡngchăm sóc người già tại CHLB Đức, Trung tâm Lao động ngoài nước trực thuộc Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội thông báo kế hoạch tuyển chọn ứng viên tham gia Chương trình năm 2017 cụ thể như sau:

**1. Số lượng người cần tuyển chọn:** 150 người

**2. Điều kiện đăng ký dự tuyển:** Người lao động có nguyện vọng tham gia Chương trình, đáp ứng các điều kiện theo quy định dưới đây đều có thể đăng ký dự tuyển tham gia Chương trình (*không hạn chế về số lượng ứng viên đăng ký dự tuyển*). Điều kiện đăng ký dự tuyển như sau:

- Nam, nữ tuổi từ đủ 21 đến 28 tuổi (sinh trong khoảng thời gian từ ngày 23/12/1988 đến ngày 28/02/1996);

- Tốt nghiệp Trung học phổ thông;

- **Đã tốt nghiệp hoặc đang học năm cuối** tại các Trường Cao đẳng hoặc Đại học chuyên ngành điều dưỡng;

- Không có tiền án, tiền sự, có tư cách đạo đức tốt;

- Đủ sức khỏe để đi làm việc ở nước ngoài theo quy định tại Thông tư số 14/2013/TT-BYT ngày 6/5/2013 của Bộ Y tế về việc hướng dẫn khám sức khỏe và tiền sử chưa từng mắc bệnh lao phổi và các bệnh truyền nhiễm;

- Chiều cao trên 1<sup>m</sup>50 và cân nặng từ 45 kg trở lên đối với nữ; chiều cao trên 1<sup>m</sup>60 và nặng từ 50 kg trở lên đối với nam.

- Tham gia đóng bảo hiểm y tế tự nguyện tại Việt Nam.

**3. Hồ sơ đăng ký dự tuyển tham gia chương trình gồm các giấy tờ sau:**

- Đơn đăng ký dự tuyển đi học tập và làm việc tại CHLB Đức trong ngành điều dưỡngchăm sóc người già (*theo mẫu*);



+ Nộp trực tiếp tại trụ sở của Trung tâm Lao động ngoài nước (người lao động phải tự đến nộp trực tiếp, Trung tâm Lao động ngoài nước không tiếp nhận hồ sơ nộp thông qua trung gian, môi giới).

- *Lưu ý:* Trước khi nộp hồ sơ cho Trung tâm Lao động ngoài nước ứng viên phải đăng ký thông tin trực tuyến tại *Mục Đăng ký dự tuyển đi học tập và làm việc tại CHLB Đức* trên trang thông tin điện tử của Trung tâm Lao động ngoài nước [www.colab.gov.vn](http://www.colab.gov.vn).

## **5. Thời gian và địa điểm phỏng vấn**

- Thời gian phỏng vấn (dự kiến): từ 29 đến 31/3/2017

- Địa điểm phỏng vấn: tại Hà Nội và thành phố Hồ Chí Minh (sẽ tổ chức phỏng vấn tại thành phố Hồ Chí Minh nếu số ứng viên đăng ký tại khu vực phía Nam đông).

- Những ứng viên có hồ sơ nộp về Trung tâm Lao động ngoài nước đạt yêu cầu sẽ tham dự buổi phỏng vấn do Trung tâm Lao động ngoài nước phối hợp với Công ty TNHH Vivantes tổ chức. Thông tin cụ thể về danh sách ứng viên đủ điều kiện tham dự phỏng vấn, thời gian và địa điểm tổ chức phỏng vấn đối với từng ứng viên sẽ được đăng tải trên trang thông tin điện tử của Trung tâm Lao động ngoài nước [www.colab.gov.vn](http://www.colab.gov.vn) và được thông báo trực tiếp cho từng ứng viên sau ngày 01/03/2017.

## **6. Thông tin về Chương trình**

### **6.1. Các khóa đào tạo:**

- Người lao động trúng tuyển tham gia Chương trình (sau đây gọi là học viên) sẽ tham dự khóa đào tạo tiếng Đức trong thời gian 12 tháng tại Cơ sở đào tạo của Trung tâm Lao động ngoài nước (trong khuôn viên Trường Cao đẳng nghề kỹ thuật công nghệ, địa chỉ Tô 27, Thị trấn Đông Anh, Thành phố Hà Nội). Công tác đào tạo tiếng Đức do Viện Goethe Hà Nội đảm trách. Khóa đào tạo sẽ bắt đầu từ ngày 01/09/2017. Trong thời gian đào tạo, Viện Goethe Hà Nội sẽ định kỳ kiểm tra trình độ tiếng Đức của học viên, ở mỗi cấp độ chứng chỉ, học viên nào kiểm tra lần thứ 2 không đỗ sẽ phải dừng Chương trình. Kết thúc thời gian đào tạo 12 tháng, học viên phải thi đạt chứng chỉ tiếng Đức B2 do Viện Goethe Hà Nội cấp.

- Sau khi tốt nghiệp khóa đào tạo tiếng Đức tại Việt Nam, các học viên sẽ tham dự khóa đào tạo nghề tại Đức trong thời gian 02 năm để trở thành Điều dưỡng viên và sau khi thi tốt nghiệp sẽ được cấp chứng chỉ quốc gia của Đức có giá trị trên toàn Liên bang Đức. Công ty TNHH Vivantes sẽ đảm trách việc tổ chức đào tạo nghề cho các học viên tại CHLB Đức ở những cơ sở đào tạo nghề đạt tiêu chuẩn về đào tạo điều dưỡng viên.

### **6.2. Ký hợp đồng làm việc tại Đức**

Những học viên tốt nghiệp khóa đào tạo nghề tại Đức sẽ được Công ty Vivantes mời ký hợp đồng làm việc tại các trung tâm, cơ sở điều dưỡng thuộc



lao động được ký kết hợp đồng làm việc với Công ty TNHH Vivantes và cam kết làm việc tại công ty trong thời gian 3 năm liên tiếp thì sẽ được công ty hoàn trả lại khoản tiền học phí đã khấu trừ trong 2 năm đào tạo nghề với tổng số tiền là 2.400 Euro, số tiền này sẽ được chia ra để hoàn trả cho người lao động sau khi kết thúc mỗi năm làm việc.

- Người lao động phải mang theo một khoản tiền nhất định để đảm bảo chi tiêu cho tháng đầu tiên đào tạo nghề tại CHLB Đức khi chưa được nhận học bổng học nghề (người lao động sẽ được nhận học bổng học nghề vào cuối tháng đầu tiên).

- Người lao động có trách nhiệm đóng các khoản bảo hiểm xã hội và thuế theo quy định của pháp luật CHLB Đức đối với thời gian đào tạo và làm việc theo hợp đồng ký kết với các cơ sở điều dưỡng.

- Cuối khóa đào tạo nghề tại Đức, người lao động sẽ phải tham dự kỳ thi tốt nghiệp để trở thành điều dưỡng viên, những người không vượt qua kỳ thi sẽ được phép thi lại 01 lần, nếu lần thi lại vẫn không đỗ, hoặc không đạt yêu cầu trong thời gian 6 tháng thử thách đầu tiên của khóa đào tạo sẽ bị loại khỏi chương trình, phải về nước và tự chi trả tiền vé máy bay về nước.

- Trong quá trình tham gia chương trình, nếu người lao động tự ý chấm dứt trước thời hạn việc học tiếng Đức tại Việt Nam cũng như học nghề tại Đức thì sẽ phải chịu trách nhiệm hoàn trả lại cho Công ty TNHH Vivantes toàn bộ những chi phí mà công ty đã tạm ứng cho người lao động để tham gia chương trình.

**Lưu ý:** Ngoài các khoản chi phí nêu trên, người lao động khi tham gia Chương trình này không phải chi trả bất kỳ khoản chi phí nào khác.

Người lao động có thể liên hệ với Trung tâm Lao động ngoài nước (Số 1, Trịnh Hoài Đức, quận Đống Đa, Hà Nội) theo số điện thoại 04 37346751 hoặc 04 62605131 để được tư vấn và giải đáp.

Mọi thông tin về chương trình, kế hoạch tuyển chọn, đào tạo và đưa người lao động đi học tập và làm việc trong ngành điều dưỡng chăm sóc người già tại CHLB Đức được đăng tải công khai trên Trang thông tin điện tử của Trung tâm Lao động ngoài nước tại địa chỉ [www.colab.gov.vn](http://www.colab.gov.vn).